

# ਜੈ ਤੇ ਗੁਰਗ

ਤ੍ਰਿਭੰਗੀ ਚੰਦ ॥

**Tribhangi Chhandh**

ਖਗ ਖੰਡ ਬਿਹੰਡ ਖਲ ਦਲ ਖੰਡ ਆਤਿ ਰਣ ਮੰਡ ਬਰ ਬੰਡ ॥

**khag khandd bihanddan khal dhal khanddan ath ran manddan bar banddan |**

*L'épée taille et casse impitoyablement en morceaux et fragmente les hordes d'imbéciles. Cette arme vigoureuse orne le champ de bataille.*

ਭੁਜ ਦੰਡ ਅਖੰਡ ਤੇਜ ਪ੍ਰਚੰਡ ਜੋਤਿ ਅਮੰਡ ਭਾਨ ਪ੍ਰਭੰ ॥

**bhuj dhandd akhanddan thaej prachanddan joth amanddan bhaan prabhan |**

*Son bras puissant est incassable. Sa splendeur stupéfiante éclipse l'éclat du Soleil.*

ਸੁਖ ਸੰਤਾ ਕਰਣੰ ਦੁਰਮਾਤਿ ਦਰਣੰ ਕਿਲਬਿਖੁ ਹਰਣੰ ਆਸਿ ਸੁਰਣੰ ॥

**sukh santhaa karanan dhuramath dharanan kilabikh haranan as saranan |**

*Il veille au bien-être des Saints et pulvérise le mal. Il détruit les péchés et je cherche Son refuge.*

ਜੈ ਜੈ ਜਗ ਕਾਰਣ ਸ੍ਰਿਸ੍ਰੀਟਿ ਉਬਾਰਣ ਮਮ ਪ੍ਰਾਤਿਪਾਰਣ ਜੈ ਤੇਰੰ ॥੨॥

**jai jai jag kaaran srisatt oubaaran mam prathipaaran djé thé gan |2|**

*Salut, salut au Créateur du monde, le Sauveur de la création. Mon Sabre protecteur, salut à Toi. (2)*